

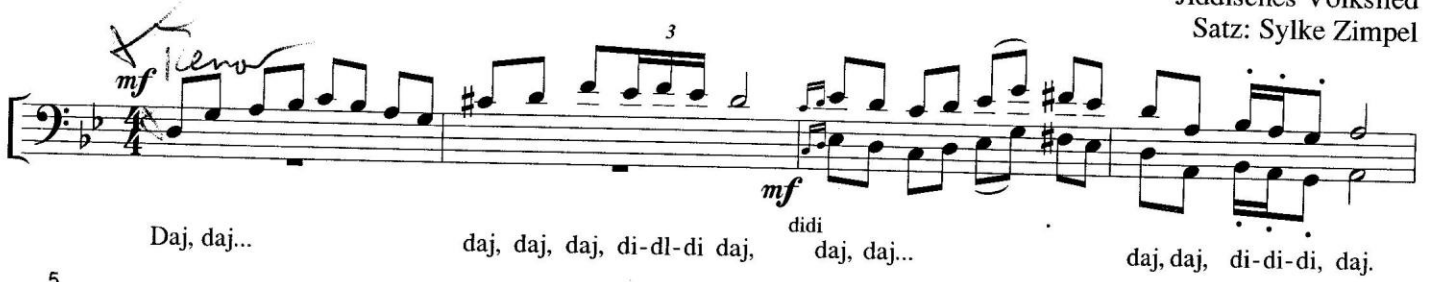
Schabess sol sajn

שבת זאל זיין

Jiddisches Volkslied
Satz: Sylke Zimpel

307

mf *meno*



Daj, daj... daj, daj, daj, di-dl-di daj, daj, daj... daj, daj, di-di-di, daj.

p



Daj, daj... Daj, daj, daj, di-dl-di daj, daj, daj, daj, di-di-di, daj, di, daj.
Daj, daj, daj, di-di, daj, di, daj.

mf (2.x p)

Wiedl.



Ja - ba da - ba daij - ba da - ba daj - ba da - ba, ja - ba da - ba daij - ba da - ba daj - ba da - ba.
Ja, baj - ba da - ba, ja, baj - ba da - ba.
Ja, baj - ba da - ba, ja, ja, baj - ba da - ba.
Ja - ba, baj - ba, ja - ba, baj - ba.

pp *rit.* *a tempo* *mf*



Daj daj di-di daj, daj daj daj daj daj daj daj. (1.) Scha - bess, scha - bess, scha - bess, scha - bess,
Daj daj di-di daj, daj daj daj daj daj daj daj. (1.) Scha - bess, scha - bess, scha - bess, scha - bess,
Daj daj di-di daj, daj daj daj daj daj daj daj. (1.) Scha - bess sol
Daj daj di-di daj, daj daj daj daj daj daj daj. (1.) Scha - bess sol

16

scha-bess sol sajn, bri - der, scha - bess, scha - bess sol sajn, scha - bess sol sajn,
 scha-bess sol sajn, — bri - der, scha - bess, scha - bess sol sajn, scha - bess sol sajn,
 sajn, scha-bess sol sajn, — bri-der sol sajn, scha - bess, scha - bess sol sajn,
 sajn, scha-bess sol sajn, — sajn, scha - bess, scha - bess sol sajn

21

scha-bess ojf der gan - zer - welt. (2.) Jon - tef sol sajn,
 scha-bess ojf der gan - zer welt. (2.) Jon - tef sol sajn,
 ojf der gan - zer welt. (2.) Jon - tef, jon-tef, jon-tef, jon-tef, *Sholem*
 ojf der welt. (2.) Oj, bri-der, jon-tef sol sajn, jon - tef, jon-tef, jon-tef, jon-tef,

24

sajn, jon - tef sol sajn, bri - der, sol sajn, jon-tef, jon - tef sol sajn,
 sajn, jon - tef sol sajn, sajn, jon-tef, jon - tef sol sajn,
 jon - tef sol sajn, — bri - der, jon-tef, jon - tef sol sajn, jon - tef sol sajn,
 jon - tef sol sajn, — sajn, jon-tef, jon - tef sol sajn

f

ojf der welt, ojf der gan-zer welt. Daj daj... daj daj daj di-di-di daj
 jon-tef ojf der gan - zer welt.
 jon-tef ojf der gan - zer welt. Daj daj... daj daj daj di-di-di daj
 ojf der welt.

rit. -----

zurück zu Taket 29

f

didi daj daj... daj daj di-di-di daj. Daj daj... daj daj daj di-di-di daj
f Daj daj daj daj daj di daj daj
 Daj daj daj
 didi daj daj daj daj di-di-di daj.
f

didi daj daj... daj daj di-di-di daj. Ja - ba da - ba daiaj - ba da - ba daj - ba da - ba,
 daj daj di daj. Ja, baj - ba da - ba,
 daj daj daj di - di daj. Ja, baj - ba da - ba,
 Ja - ba baj - ba

41

ja - ba da - ba daiaj - ba da - ba daj - ba da - ba. Scha - bess sol sajn.
ja, baj - ba da - ba. Scha - bess sol sajn.
ja, ja, baj - ba da - ba. Scha - bess sol sajn.
ja - ba baj - ba. Scha - bess sol sajn.

1. Schabess, schabess, schabess, schabess,
schabess sol sajn, brider, schabess.
Schabess sol sajn, schabess sol sajn,
schabess ojf der ganzer welt.

1. שבת, שבת, שבת, שבת, שבת,
זאל זיין פרידער, שבת,
שבת זאל זיין, שבת זאל זיין,
שבת אויף דער גאנצער וועלט.

1. Schabess sol sajn. (Sabbat soll sein.)
2. Jontef sol sajn. (Freude soll sein.)
3. Friling sol sajn. (Frühling soll sein.)
4. Scholem sol sajn. (Frieden soll sein.)

1. שבת זאל זיין.
2. יום טוב זאל זיין.
3. פֿרילינג זאל זיין.
4. שלום זאל זיין.

Nach einer anderen Version lauten die Strophen:

1. Scholem sol sajn. (Frieden soll sein.)
2. Friling sol sajn. (Frühling soll sein.)
3. Mamess soln sajn. (Mütter sollen sein.)
4. Kaless soln sajn. (Bräute sollen sein.)

1. שלום זאל זיין.
2. פֿרילינג זאל זיין.
3. מאמעס זאלן זיין.
4. כלות זאלן זיין.

In dieser Version sind die letzten vier Takte auf den Text "Scholem sol sajn" zu singen.